

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *)	POCLAIN	60 P	CH 5634 09

Hersteller	POCLAIN S.A., 60330 Le Plessis-Belleville (F)		
Erkennungsmerkmale	"60 P" auf Hersteller-Plakette		
Herstellerplakette	rechts, vorn seitlich auf Längsträger		
Fahrgestellnummer	rechts, vorn seitlich auf Längsträger		
Motorkennzeichen	"F4L 912" oben auf Lüftergehäuse (Plakette vom Importeur montiert)		
Hauptimporteur	Robert AEBI AG, Uraniastrasse 31-33, 8001 Zürich		
Geprüftes Fahrzeug	060021101293	Unveränderliche Zeichen im Typencode	60 P

Fahrgestell				Motor			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	8	Marke	DEUTZ	Typ	F4L 912
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch			Bauart	Reihe	Takte	4
Getriebe	mechanisch synchronisiert, Wendegetriebe **)			Treibstoff	D	Lage	hinten
Anzahl Gänge	4 x 2	Achsantrieb	Allrad +)	Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	4
Betriebsbremse	VA-drucklufthydraulisch, HA-Druckluft, 1-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder			Bohrung	100	Hub	120
Hilfsbremse	mechanisch, Scheibe, wirkend auf Ausgang Wendegetriebe			Hubraum	3768	Steuer-PS	19,19
Feststellbremse	dito Hilfsbremse			Leistungs-PS	63 DIN	bei U/min	2150
Dauerbremse	-			Lärm	77	dB/A bei U/min	2200
2-Kreis-Kontrolle	-			Schalldämpfer	1 Topf 440 x ø 190 mm		
				Abgasprüfung	Bacharach 3,0		
				Entstörung	-		

Karosserie	Hydraulikbagger			Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	1	Geschw. Messer	-	Leergewicht	4900	5800	10700
Sicherheitsgurten	-	Ruckspringel	links + rechts	Nutzlast	-	-	-
Unterlegknie	1/400x300x230	Zugvorrichtung	-	Gesamtgewicht	4900	5800	10700
Diebstahlsicherung	-			Fabrikgarantie	11500		
Anzahl Plätze	1			Reifengrösse	11.2 - 24	11.2 - 24	(Varianten
				ty / bar	12 / 3,0	12 / 3,0	vgl. Bemerkungen)
Masse	innen	ausson		Tragkraft	10000	10000	
Länge		6950	Achsabstand	für V max	30	30	km/h
Breite		2480	Doppelachse				
Höhe		3600	Spurweite				
Ueberhang	s		Spurweite				
	v	3020					
	h	1230	Spurkreis				
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			*)				

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 25 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen 25 km/h
(V/max. bei 2150 U/min am Motor)

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E) in CR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v seitl. 4-5 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h I (E)
Markierlichter	v 2/+1/ am Ausleger A (E) h
Zusätzliche Lichter	4/ Arbeitslichter: 2 am Ausleger + 2 komb.m.CR
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	-
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	FIAMM CH 5 0602 04 oder andere gemäß Homologationsabläßer geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	P O C L A I N 60 P		
Typenscheinnummer	CH	5634	09
Karosserie	Hydraulikbagger		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	10700	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	19,19
Gesamtgewicht	10700	Hubraum	3768

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile
- **) Getriebe : Zusatzgetriebe Strasse/Gelände
- +) Achsantrieb : Allradantrieb vorne ausschaltbar
- §) Ausrüstung : Anbringung der folgenden Lichter technisch bedingt: Abblendlichter (Höhe), Standlichter (Sichtwinkel), Richtungsblinker vorn-seitlich (Abstand von vorn).

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 100 - Anhang zum Fahrzeugausweis mitführen
- 101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube
- 104 - Seitenblickspiegel erforderlich
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Pendelarm seitlich (nach vorn Tafel 600x600 mm mit Markierlicht), Abstellstützen, Fahrzeugheck
- 140 - abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschwenken und wirksam zu sichern
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Ausleger durch Streben, Pendelarm durch Strebe, Tieflöffel durch Schliessen des Greifferabstellhahns (am Pendelarm montiert), Oberwagen mechanisch gegen Drehung
 - zusätzlicher Spiegel rechts 390x190 mm erforderlich (12m - Sichtkreis)
 - Pendelblockierung der Vorderachse muss ausgeschaltet sein
 - Stollen an Arbeitsabstützungen müssen entfernt sein

Ort und Datum der Prüfung

(W) Zürich, 15.3.1977

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fz.)

P O C L A I N

6 0 P

CH 5634 09

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 06.07.77 in Bern - jak

Reifenvariante

Anzahl Räder : 4

Reifengrösse : 18 - 19,5 14 PR Tragkraft 8400 kg (4,0) Vmax. 25 km/h

Spurweiten : v = 1890 mm / h = 1850 mm

Betriebsgewicht : mit 600 kg Zusatzgewicht = 11'300 kg.

Nachtrag vom 12.06.78 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: 25,5 km/h, M4, iA 17,43 = 79,5 dB/A

Nahfeld : 87,5 dB/A bei 2270 U/min.

Mikrofonanordnung: 1,2 m ab Boden, 50 cm hinten ab Oberwagen.

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl = 4,3 (70 %)

Beschleunigung Bacharach = 3,0.

Nachtrag vom 10.06.81 in Bern - Ad

Reifenvariante

Anzahl Räder : 8 (4 Zwillingsbereift)

Reifengrösse : 10.00 - 20 14 PR Tragkraft 12'000 kg (7,5) Vmax. 25 km/h.

Nachtrag vom 01.02.1984 in Bern - jak

Ab Fahrgestell-Nummer 2682 lautet der Code 141 im Fahrzeugausweis wie folgt:

141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Pendelarm mit Strebe, Ausleger und Tieflöffel durch schliessen der entspr. Hydraulikabsperrhahnen, Oberwagen mit Bolzen. Pendelblockierung der Vorderachse muss ausgeschaltet sein.